

IR Handsender für Präsenzmelder
Trasmettitore portatile a infrarossi per rilevatori di presenza

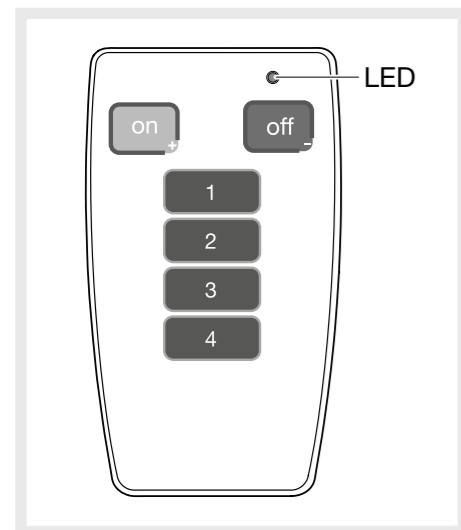
Best.-Nr./Nr. ord. 7590 40 01

DE IT EN PL

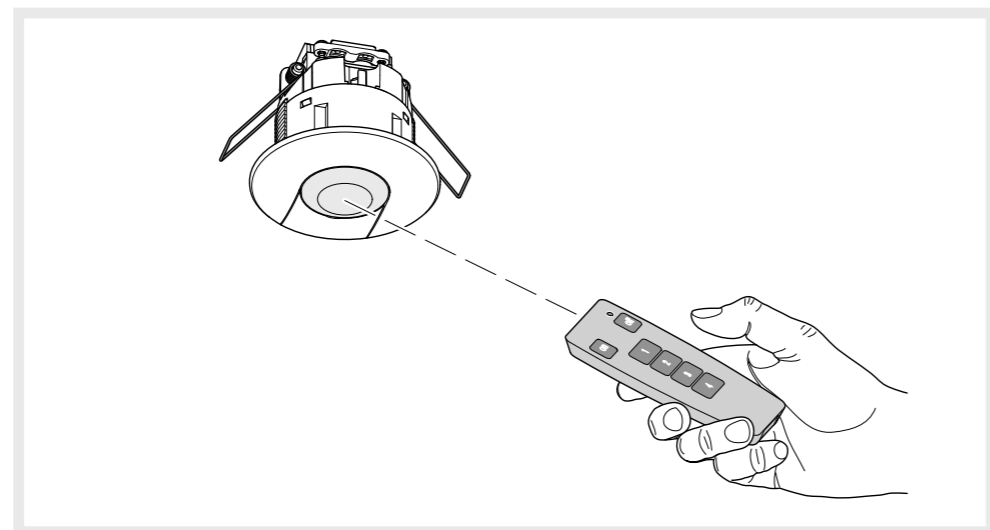
97-75904-001



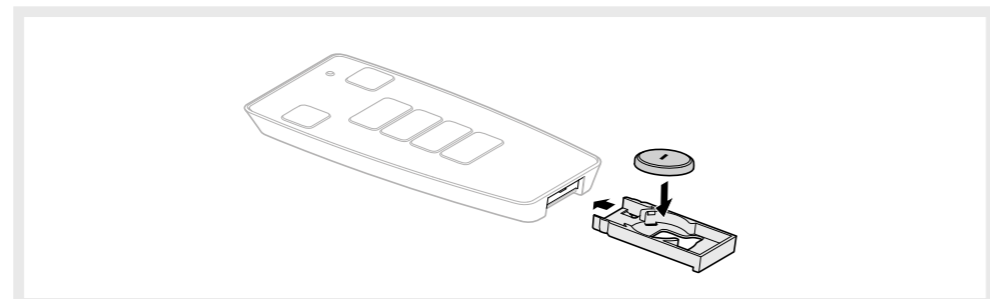
Beschreibung / Descrizione



Utilisation / Utilizzo



Batterien auswechseln / Cambio della pila



DE

Die Fernbedienung ermöglicht das Einstellen bzw. Verändern der Einstellungen an den Präsenzmelder. Jede Tastenbetätigung entspricht einem Steuerbefehl.

Technische Spezifikationen
Speisung: 1x 3V CR2032
Lebensdauer der Batterie: 3,5 Jahre
Schutzart: IP 30

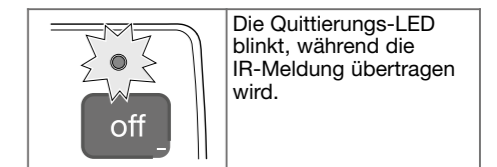
IT

Il telecomando permette di effettuare o modificare le regolazioni dei rilevatori di presenza. Ogni premuta su un tasto corrisponde ad un comando.

Caratteristiche tecniche
Alimentazione: 1x 3V CR2032
Durata della pila: 3,5 anni
Grado di protezione: IP 30

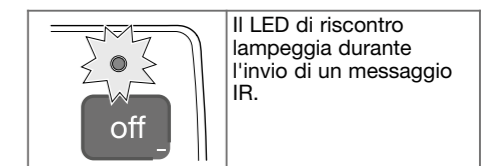
Einstellungen

Tasten	Aktion	Funktion	Produktart
on +	Kurzer Druck (< 0,5s.)	Ein	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Langer Druck (> 0,5s.)	Hochdimmen	1701 07/7524 10 04
off -	Kurzer Druck	Aus	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Langer Druck (> 0,5s.)	Runterdimmen	1701 07/7524 10 04
1	Kurzer Druck	Lichtszene 1 starten	1701 07 7524 10 04
	Langer Druck (> 5s.)	Lichtszene 1 lernen	
2	Kurzer Druck	Lichtszene 2 starten	
	Langer Druck (> 5s.)	Lichtszene 2 lernen	
3	Kurzer Druck	Lichtszene 3 starten	
	Langer Druck (> 5s.)	Lichtszene 3 lernen	
4	Kurzer Druck	Lichtszene 4 starten	
	Langer Druck (> 5s.)	Lichtszene 4 lernen	



Regolazioni

Chiave	Azione	Funziona	Tipo di prodotto
on +	Pressione breve (< 0,5s.)	On	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Pressione lunga (> 0,5s.)	Variare più	1701 07/7524 10 04
off -	Pressione breve	Off	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Pressione lunga (> 0,5s.)	Variare meno	1701 07/7524 10 04
1	Pressione breve	Per iniziare scena 1	1701 07 7524 10 04
	Pressione lunga (> 5s.)	Per imparare scena 1	
2	Pressione breve	Per iniziare scena 2	
	Pressione lunga (> 5s.)	Per imparare scena 2	
3	Pressione breve	Per iniziare scena 3	
	Pressione lunga (> 5s.)	Per imparare scena 3	
4	Pressione breve	Per iniziare scena 4	
	Pressione lunga (> 5s.)	Per imparare scena 4	



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Garanzia

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e formali al prodotto purché utili al progresso tecnologico. Offriamo garanzia delle disposizioni di legge.

In caso di necessità siete pregati di rivolgervi al punto vendita oppure di spedire l'apparecchio in porto franco, con descrizione dell'anomalia, alla filiale regionale.

Gewährleistung

Technische und formale Änderungen am Produkt, soweit sie dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Im Gewährleistungsfall bitte an die Verkaufsstelle wenden oder das Gerät portofrei mit Fehlerbeschreibung an unser Service-Center senden.

Berker GmbH & Co. KG
Service-Center
Hubertusstraße 17
D-57482 Wenden-Ottfingen
Telefon: 0 23 55 / 90 5-0
Telefax: 0 23 55 / 90 5-111

IR hand-held transmitter for presence detector

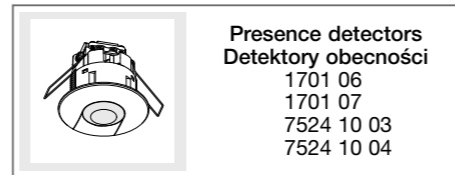
Pilot czujnika obecności na podczerwień

Order no./Nr zamówieniowy
7590 40 01

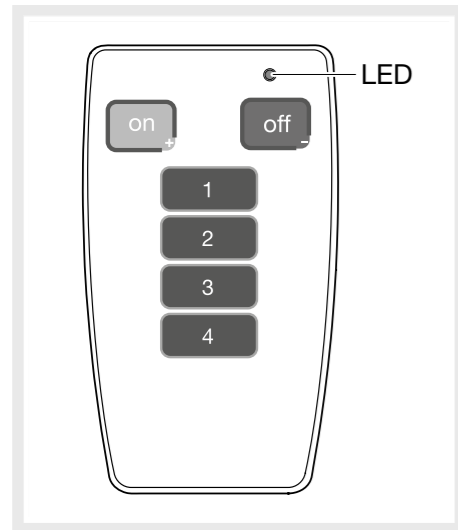
6LE008115A



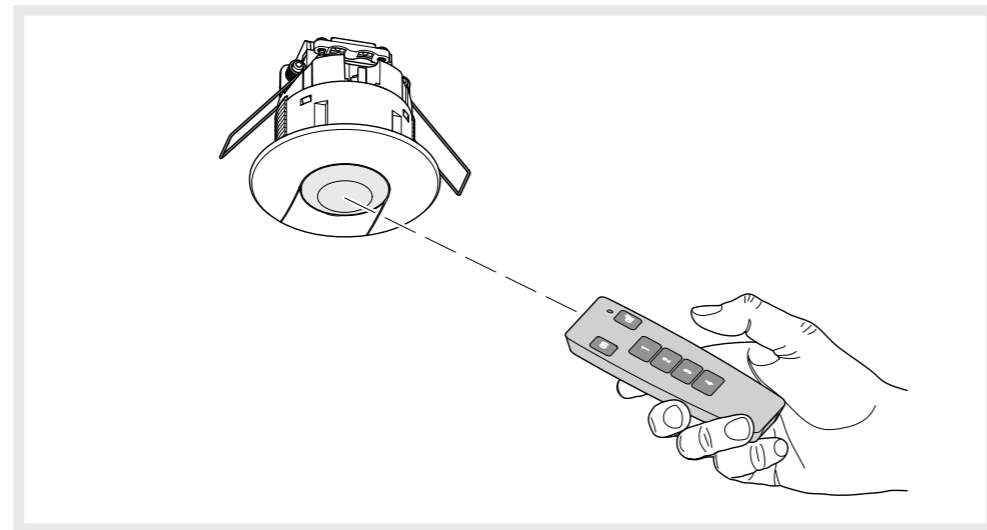
97-75904-001



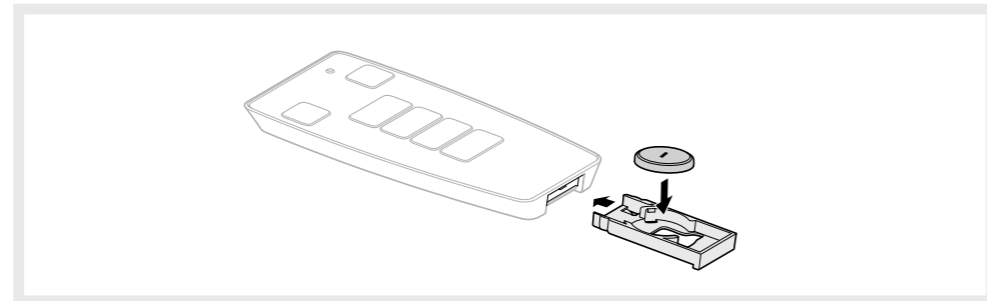
Description / Opis



Use / Stosowanie



Battery replacement / Wymiana baterii



EN

The remote control allows the user to set or modify settings on the presence detectors. Each button corresponds to a command.

Technical specifications

Power supply: 1 x 3V CR2032
Shelf life of battery: 3,5 years
Protection index: IP 30

PL

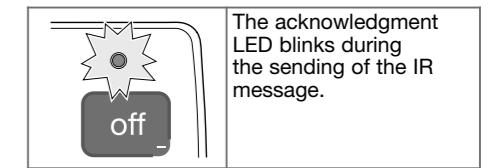
Zdalny sterownik umożliwia użytkownikowi przeprowadzanie lub zmianę ustawień detektorów obecności. Każdy przycisk odpowiada określonej komendzie.

Dane techniczne

Zasilanie: 1 x 3 V CR2032
Trwałość baterii: 3,5 roku
Stopień ochrony: IP 30

Settings

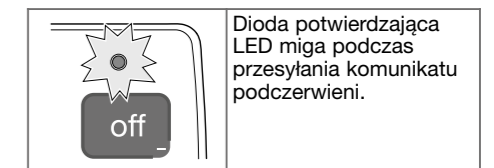
Key	Action	Function	Product type
on +	Short press (< 0,5s.)	On	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Long press (> 0,5s.)	Dim up	1701 07/7524 10 04
off -	Short press	Off	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Long press (> 0,5s.)	Dim down	1701 07/7524 10 04
1	Short press	To start scene 1	1701 07 7524 10 04
	Long press (> 5s.)	To learn scene 1	
2	Short press	To start scene 2	
	Long press (> 5s.)	To learn scene 2	
3	Short press	To start scene 3	
	Long press (> 5s.)	To learn scene 3	
4	Short press	To start scene 4	
	Long press (> 5s.)	To learn scene 4	



The acknowledgment LED blinks during the sending of the IR message.

Ustawienia

Przycisk	Czynność	Funkcja	Typ produktu
on +	Krótkie naciśnięcie (< 0,5 s)	On (wł.)	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Długie naciśnięcie (> 0,5 s)	Rozjaśnianie	1701 07/7524 10 04
off -	Krótkie naciśnięcie	Off (wyt.)	1701 06/1701 07 7524 10 03/7524 10 04
	Długie naciśnięcie (> 0,5 s)	Ściemnianie	1701 07/7524 10 04
1	Krótkie naciśnięcie	Uruchamianie lokalizacji 1	1701 07 7524 10 04
	Długie naciśnięcie (> 5 s)	Zapamiętywanie lokalizacji 1	
2	Krótkie naciśnięcie	Uruchamianie lokalizacji 2	
	Długie naciśnięcie (> 5 s)	Zapamiętywanie lokalizacji 2	
3	Krótkie naciśnięcie	Uruchamianie lokalizacji 3	
	Długie naciśnięcie (> 5 s)	Zapamiętywanie lokalizacji 3	
4	Krótkie naciśnięcie	Uruchamianie lokalizacji 4	
	Długie naciśnięcie (> 5 s)	Zapamiętywanie lokalizacji 4	



Dioda potwierdzająca LED miga podczas przesyłania komunikatu podczerwieni.

Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable in all Europe and in Switzerland

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.

Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako dobrej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu lub organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać z innymi odpadami komercyjnymi.

Urządzenie dopuszczone do użytkowania w całej Wspólnocie Europejskiej i w Szwajcarii.

Warranty

We reserve the right to make technical and formal changes to the product in the interest of technical progress. Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

If you have a warranty claim, please contact the point of sale or ship the device postage free with a description of the fault to the appropriate regional representative.

Rekomyia sprzedawcy

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych i formalnych, o ile celem ich jest techniczne ulepszenie produktu. Na nasze urządzenia udzielamy rekomyi zgodnie z Ogólnymi Warunkami Sprzedaży Berker Polska.

W razie reklamacji urządzenie należy zwrócić do punktu sprzedaży wraz z opisem uszkodzenia lub skontaktować się z działem reklamacji.

Berker Polska Sp. z o.o.
ul. Średzka 19
62-035 Kórnik
tel 061 / 817 99 00